

X5 Granule

Manuel d'utilisation

#X5G 01 00020



NOR:DISK
CLEAN SOLUTIONS

Jägershillgatan 13
SE-213 75 MALMÖ, Suède

Référence FR29610

Nordisk Clean Solutions se réserve le droit d'apporter des modifications techniques
aux produits. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs
d'impression. www.nordiskclean.com Tél. +46 40 671 50 60

Fabricant :
Nordisk Clean Solutions AB Jägershillsgatan 13
213 75 SE- Malmö

La présente déclaration de conformité est délivrée sous notre responsabilité en tant que fabricant.

Objet de la déclaration : Lave-vaisselle professionnel Modèle/type : X5 Granule

Plage de numéros de série et explication : X5G 01 XXXXX X5G = modèle 01 = version matérielle
XXXXX = numéro séquentiel

La présente déclaration de conformité est valable à partir du numéro de série : X5G 01 00020

Caractéristiques nominales : 3 ~ 380 ou 400-415 V 12,5 Hz ou 17,5 kW 50 Hz

Tel qu'il est livré, l'objet de la déclaration est conforme aux exigences applicables de :

2006/42/CE - Directive Machines	Conception et construction sûres
2012/19/UE - Directive DEEE	Déchets d'équipements électriques et électroniques
2011/65/UE - Directive RoHS	Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/30/UE – Directive CEM	Compatibilité électromagnétique

La conformité de cet objet a été testée et vérifiée afin de s'assurer qu'il répond à toutes les dispositions pertinentes des directives susmentionnées. Les normes suivantes ont été utilisées dans la procédure d'évaluation de la conformité :

Délivré par NCB : Intertek SEMKO AB Torshamnsgatan 43 SE-164 22 Kista SUÈDE

Certificat d'essai CB : SE-117123M1 Date : 12 décembre 2025
IEC 60335-1:2010+ A1+ A2
IEC 60335-2-58: 2002+ A1+ A2

Test de vérification de la conformité
2507397- LOC- VOC
Date : 8 décembre 2025
EN 60335-1:2012+ A11:2014+ A13:2017+ A1:2019+ A14:2019+ A2:2019+ A15:2021+ A16:2023
EN 60335-2-58:2005+ A1:2008+ A11:2010+ A2:2015+ A12:2016

Rapport d'essai CEM : 2407426STO-101 Date : 18 novembre 2024
EN CEI 61000-6-1:2019
EN CEI 61000-6-3:2021

Publié par : RISE Research Institutes of Sweden AB Box 5401 402 29 Göteborg

Rapport de certification microbiologique
n° P123124
Date : 2 décembre 2024
EN 17735:2023

L'objet de la déclaration est fabriqué conformément à la norme EN 1717 et est équipé d'un dispositif anti-refoulement, famille A type B, conformément à la norme EN 13077: 2023. Le champ électromagnétique est mesuré conformément à la norme EN 62233: 2008.

Le soussigné déclare par la présente que le produit décrit ci-dessus satisfait aux exigences essentielles des directives et normes mentionnées :

Signature :  Date et lieu : 15/12/2025

Nom : Pontus Nordfeldt

Fonction : Directeur de la division Granule Technology E-mail : pontus.nordfeldt@nordiskclean.com

Sommaire

1	Description générale et sécurité	5
1.1	À l'attention de l'utilisateur	5
1.2	Remarques et avertissements	7
1.3	Avvertissements relatifs à la sécurité et au fonctionnement	8
1.4	SIMpel	9
1.5	Granulés	11
2	Interface utilisateur	13
2.1	Présentation	13
2.2	Instructions de démarrage	15
2.3	Préparatifs	17
2.4	Changement d'eau/Vidange de la machine	19
2.5	Paramètres utilisateur	20
3	Comment utiliser les paniers et autres accessoires	23
3.1	Panier Pro Wash	23
3.2	Accessoires	27
3.3	Chargement de la vaisselle	29
4	Nettoyage régulier	31
4.1	Nettoyage quotidien	31
4.2	Nettoyage hebdomadaire	33
5	ND Mémo	35
6	Dépannage et alertes	37
7	Stockage de longue durée	43
8	Durabilité	45
9	Spécifications techniques Granulés X5 Série X5G 01 00020	47
10	Remarques	51

1 Description générale et sécurité

1.1 À l'attention de l'utilisateur

Merci d'avoir acheté et d'utiliser un produit Nor:disk Clean Solutions. Ce manuel vous explique comment utiliser votre X5 Granule en toute sécurité.

Le X5 Granule est un lave-vaisselle professionnel conçu pour nettoyer les casseroles et les poêles à l'aide de granulés, mais également pour nettoyer les couverts, les couverts de table et les verres sans utiliser de granulés.



REMARQUE

Il est important que vous lisiez ce manuel et que vous compreniez les instructions relatives à l'utilisation sûre et correcte de cette machine. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel. Les consignes de sécurité sont rédigées pour votre sécurité, celle des personnes à proximité et pour éviter toute utilisation abusive de la machine.

À tout moment — Respectez les consignes de sécurité — Elles ont été rédigées dans le but d'assurer la sécurité et d'éviter les accidents.

Nor:disk Clean Solutions décline toute responsabilité en cas de dommages causés à l'équipement ou d'autres dommages ou blessures résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

Comme il s'agit d'une machine professionnelle, il est recommandé que l'opérateur suive une formation pour apprendre à utiliser le X5 Granule.

Si vous souhaitez obtenir plus d'informations sur la formation des opérateurs ou les manuels, vous trouverez tout cela et bien plus encore sur la page Web de Nor:disk Clean Solutions : [Nor:disk Clean Solutions](https://www.nor-disk.com). Sur notre chaîne [YouTube](https://www.youtube.com/channel/UC...), vous trouverez des tutoriels pour les utilisateurs, des tutoriels sur les accessoires, des vidéos de cas clients et des webinaires.

Un autocollant avec un code QR est également apposé à l'avant de la machine. Scannez-le avec l'appareil photo de votre téléphone portable pour accéder directement aux informations et aux manuels spécifiques à la machine (voir le chapitre consacré à SIMpel dans ce manuel).

Formez le personnel à l'utilisation de la machine et informez-le des consignes de sécurité. Répétez les sessions de formation à intervalles réguliers afin de prévenir les accidents.

Veillez à ce que ce manuel soit toujours disponible pendant toute la durée de vie de la machine. Manuel d'utilisation en version originale

1.2 Remarques et avertissements

Cette machine porte le marquage CE, ce qui signifie qu'elle répond aux exigences de la directive européenne relative à la sécurité des machines. La sécurité des produits signifie que la machine est conçue de manière à prévenir les blessures corporelles ou les dommages matériels. Par conséquent, ne modifiez pas et ne remplacez pas les pièces de la machine, car cela annulerait la responsabilité du fabricant en matière de produits.



ÉLECTRIQUE

L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien et le remplacement de pièces.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne placez aucun objet sur le capot. Il n'y a pas de butée pour le mouvement ascendant. Si des objets bloquent le capot, l'équipement pourrait être endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.



AVERTISSEMENT

La machine utilise de l'eau chaude. Évitez tout contact avec la peau, car il existe un risque de brûlure !

Il existe un risque de glissade si des granulés sont laissés sur le sol.

1.3 Consignes de sécurité et d'utilisation

Lisez attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel. N'utilisez le lave-vaisselle qu'après avoir lu et compris le manuel d'utilisation.

Conservez ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure. Nor:disk Clean Solutions décline toute responsabilité ou garantie en cas de non-respect de ces consignes de sécurité et d'utilisation.

Le X5 Granule détecte automatiquement lorsque le panier de lavage pro est utilisé. Le panier de lavage pro est conçu pour contenir des casseroles et des poêles. Par conséquent, les seules options de lavage disponibles avec le panier de lavage pro sont les granulés ou le nettoyage à l'eau puissante. N'utilisez jamais le panier de lavage pro pour laver de la vaisselle qui pourrait se briser en morceaux.

En ce qui concerne la manipulation et l'utilisation du détergent et du produit de rinçage avec le produit, veuillez consulter les instructions du fabricant de produits chimiques. Portez toujours des lunettes de protection et des gants lorsque vous manipulez ces produits chimiques.

Pour votre sécurité, testez régulièrement le disjoncteur différentiel (FI) local en appuyant sur le bouton de test.



REMARQUE

*Coupez l'alimentation électrique locale à la fin de la journée de travail.
Fermez également la vanne d'arrêt d'eau sur place.*

1.4 SIMpel

Pour trouver rapidement les instructions d'utilisation et des informations supplémentaires destinées aux utilisateurs, un autocollant avec un code QR est apposé sur la machine. Ce code QR renvoie directement vers des informations spécifiques à la machine, telles que les manuels, ainsi que les coordonnées de votre partenaire de service.



- 1 Scannez le code QR figurant sur l'autocollant.



- 2 Lorsque vous scannez le code QR, vous accédez au menu suivant.



- 3 Sélectionnez la langue dans le coin supérieur droit. L'anglais est la langue par défaut.

Explication des différentes cases :

1. DEMANDE D'INTERVENTION	Effectuer un appel de service sur la machine
2. VIDÉOS ET DOCUMENTATION	Manuels d'utilisation et vidéos sur les accessoires/nettoyage quotidien
3. ESPACE TECHNICIENS	Réservé aux techniciens/partenaires de service
4. CODES ET INFORMATIONS	Liste des codes d'erreur
5. À PROPOS DE NOR:DISK	Lien vers notre site web
6. COORDONNÉES	Coordonnées d'un partenaire de service

1.5 Granules



AVERTISSEMENT

Si les granulés Power Original prennent feu, il existe un risque de formation de gaz dangereux pour la santé.

Moyens d'extinction appropriés : dioxyde de carbone (CO₂)

Ce qui suit s'applique aux granulés Power BIO — MESURES À PRENDRE EN CAS D'INCENDIE :

Moyens d'extinction appropriés : eau, mousse, poudre sèche ou dioxyde de carbone.

Des substances dangereuses peuvent se former en cas d'incendie. Dans des conditions d'incendie particulières, des traces d'autres substances toxiques sont possibles. Portez l'équipement de protection individuelle et l'appareil respiratoire prescrits. Combattez l'incendie de la manière habituelle à une distance sûre.

Nous proposons deux types de granulés différents : PowerGranules Original et PowerGranules BIO®. Les granulés Power-Granules BIO® constituent le choix durable, car ils sont en partie biodégradables.

Veuillez respecter la fréquence de remplacement des granulés recommandée par l'interface (un message s'affiche tous les 2 500 cycles pour les granulés PowerGranules Original et tous les 1 600 cycles pour les granulés PowerGranules BIO®).

Les granulés usagés doivent être traités comme des déchets combustibles.

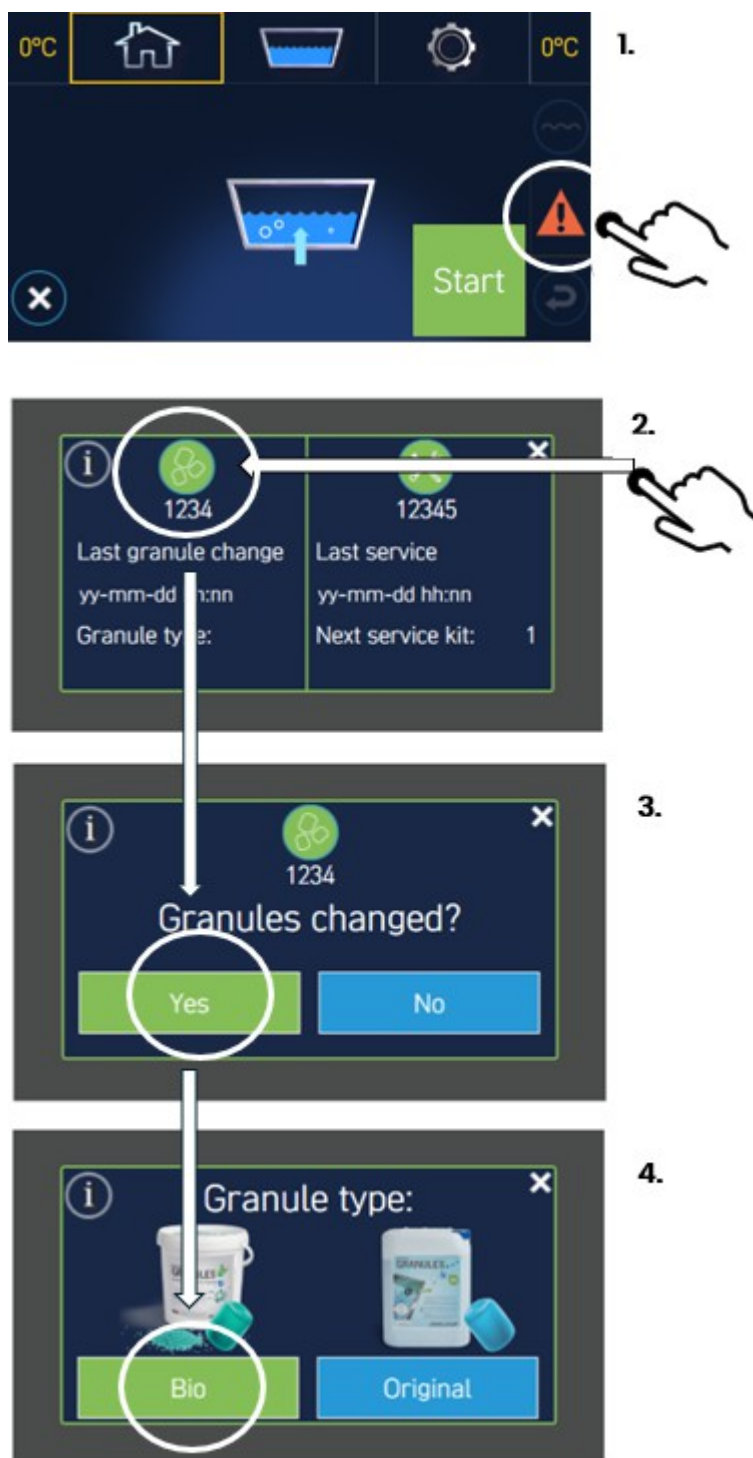


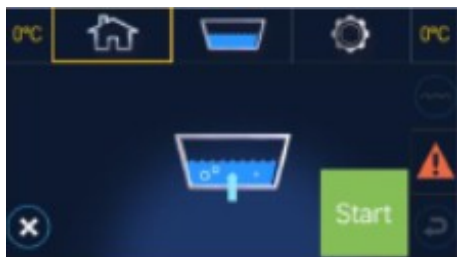
Fig. 1 Comment réinitialiser le compteur de granulés

2 Interface utilisateur

2.1 Présentation

La machine doit être mise sous tension ou hors tension au niveau du point de connexion à la source d'alimentation.

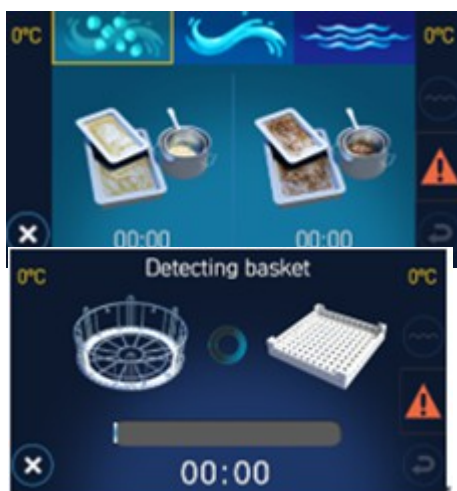
Utilisez l'écran tactile pour faire fonctionner le X5 Granule.



MENU DÉMARRER — avec possibilité de démarrer le remplissage et le chauffage, d'ouvrir le menu du réservoir ou le menu des paramètres.



Remplissage et chauffage — Affiche la progression du remplissage d'eau et l'augmentation de la température de l'eau.



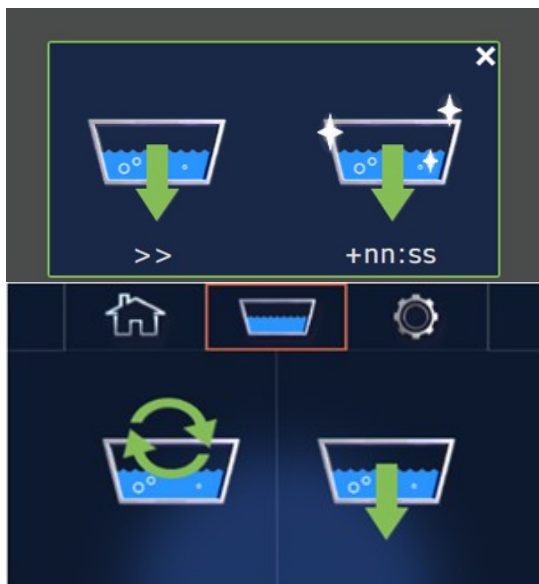
PRÊT

Cet écran s'affiche lorsque la machine est en état de veille/prête à l'emploi. Il contient les options de lavage à sélectionner.

DÉTECTION DU PANIER

Le panier de lavage Pro déclenche les options de lavage des granulés et de la vaisselle.

Le panier carré déclenche uniquement et exclusivement l'option de lavage délicat.



VIDANGE

Permet de vider le réservoir d'eau.

VIDANGE AVEC NETTOYAGE

Un nettoyage est inclus dans l'option de vidange du réservoir d'eau.

CHANGER L'EAU

Remplace l'eau usée par de l'eau fraîche sans nettoyage.

VIDANGE

Vidange l'eau du réservoir.

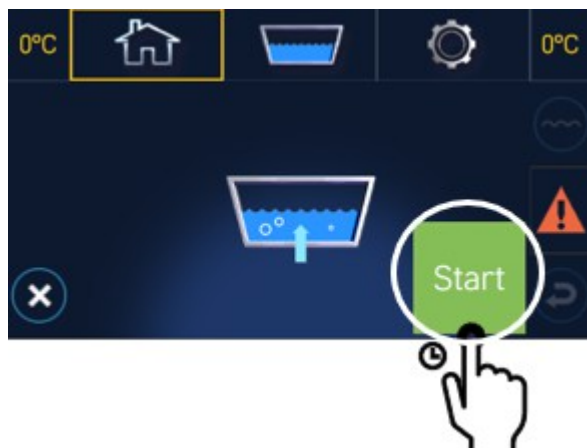


NETTOYAGE ET CHANGEMENT

Il est temps de changer l'eau du réservoir. Choisissez entre changer l'eau ou changer l'eau et nettoyer le réservoir. Le temps supplémentaire nécessaire pour le nettoyage est indiqué.

2.2 Instructions de démarrage

Mettez l'appareil sous tension et ouvrez l'alimentation en eau de la machine. Lancez le processus de remplissage et de chauffage en appuyant sur Démarrer.



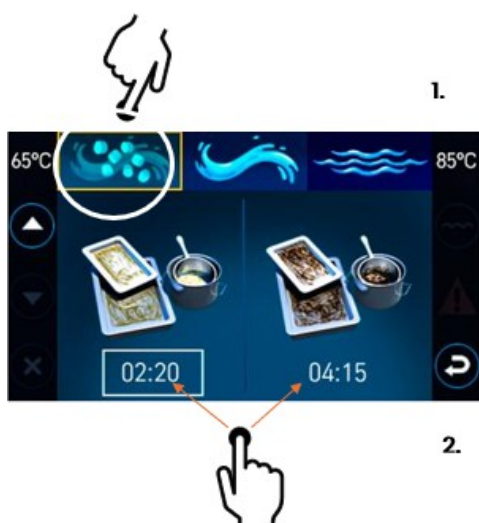
La machine commence à remplir les réservoirs d'eau qui chauffe jusqu'à ce que la température de lavage correcte soit atteinte.

Le processus de remplissage et de chauffage dure environ 9 minutes (+55 °C de raccordement).

Si le capot est en position relevée, il se fermera automatiquement avant que l'eau ne commence à remplir le réservoir.



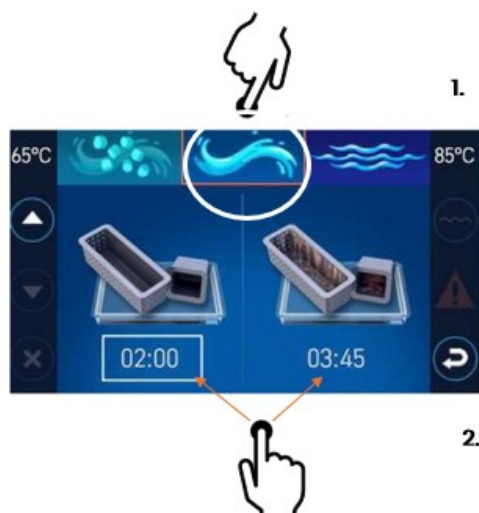
Cette interface s'affiche lorsque la machine est prête à laver. Sélectionnez votre option de lavage d'une simple pression.

Lavage avec granulés sélectionnés.

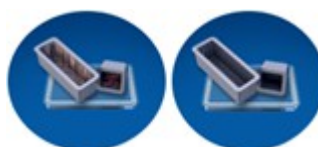
À utiliser pour les casseroles et poêles



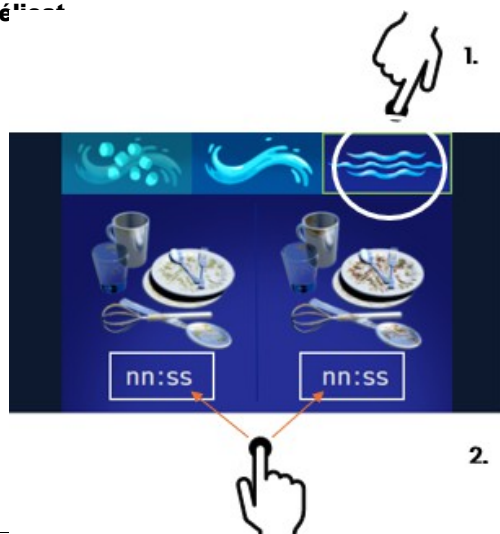
Choisissez entre 2 programmes de lavage

Lavage sans sélectionner les granulés

À utiliser pour les casseroles et poêles.



Choisissez entre 2 programmes de lavage

Lavage avec sélection du programme dé---

À utiliser pour la vaisselle, les couverts et les verres.



Choisissez entre 2 programmes de lavage

2.3 Préparatifs

Choisissez la durée du programme de lavage en fonction de la quantité de résidus alimentaires présents sur la vaisselle.

- 1 Videz et grattez tous les résidus alimentaires avant de charger les ustensiles.

Voir fig. 2 *Grattez les aliments*

- Il n'est pas nécessaire de faire tremper ou de frotter.
- N'utilisez pas de savon pour les mains ou similaire (afin d'éviter la formation de mousse qui pourrait aggraver les problèmes).



Fig. 2 *Grattez les résidus alimentaires*

- 2 Tous les ustensiles doivent être placés dans le panier, leur intérieur face aux tuyaux de pulvérisation. Il est important que tous les articles soient bien en place lors du lavage.
- 3 Une fois le programme sélectionné, une phase de détection de 10 secondes s'ensuit pendant laquelle la machine détermine le type de panier de lavage qui a été placé dans la machine. Cette opération est automatique et ne nécessite pas que l'opérateur décide d'exécuter un programme en mode lavage de casseroles ou en mode lavage de vaisselle.
- 4 Une fois le programme de lavage terminé, le capot se relève, la machine passe en mode veille et affiche le dernier programme utilisé.



Astuce !

Réutilisez le dernier programme avec la fonction Kick'n wash.

**REMARQUE**

Seuls les plateaux légèrement sales doivent être placés à l'envers au fond du panier.

Vérifiez que rien ne dépasse des côtés ou du fond du panier. Le mouvement vers le bas du capot ou la rotation du panier ne doivent pas être entravés.

**AVERTISSEMENT**

Le capot ne peut être ouvert avant la fin du programme de lavage.

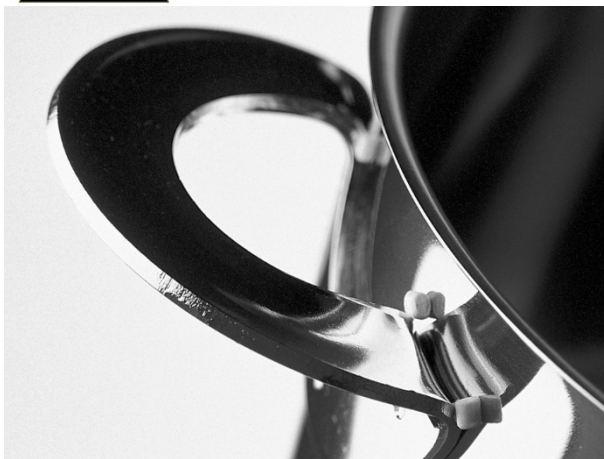


Fig. 3 Assurez-vous qu'aucun granulé n'est coincé

Inspection de la vaisselle

1. Examinez les casseroles et poêles après chaque programme.
2. Pour vous assurer qu'il ne reste aucun granulé, retournez tous les ustensiles avant de les sortir de la machine.
3. Retirez les granules qui pourraient être coincés dans les coins, les angles vifs et autres endroits inaccessibles.

2.4 Changement d'eau/Vidange de la machine

Appuyez sur l'icône Changement d'eau/vidange de la machine.

Voir Fig. 4 *Machine de changement d'eau/vidange*



Fig. 4 *Machine de changement d'eau/vidange*

Choisissez « Changement d'eau » (à gauche)

La vidange et le remplissage de la machine prennent environ X minutes à une température d'entrée de 55 °C.

Pour vidanger la machine à la fin de la journée, appuyez sur l'icône Vidange (à droite).

Voir fig. 5 *Changement d'eau/Vidange*



Fig. 5 *Changement d'eau/Vidange*

2.5 Paramètres utilisateur

Appuyez sur l'icône Paramètres utilisateur (1)

4 nouvelles icônes apparaissent.

1. Paramètres (2)
2. Informations (3)
3. Données HACCP (4)
4. Paramètres techniques
(verrouillés pour les utilisateurs finaux) (5)



Voir Fig. 6 Paramètres utilisateur

Fig. 6 Paramètres utilisateur

Appuyez sur l'icône Paramètres (2)

- Langue
- Date et heure
- Réduction de vapeur en fonctionnement (modification déconseillée par l'utilisateur final)
- Réduction de la vapeur dans le temps (modification déconseillée par l'utilisateur final)
- Dosage du produit de rinçage par litre (modification déconseillée par l'utilisateur final)
- Dosage manuel du produit de rinçage (modification déconseillée par l'utilisateur final)

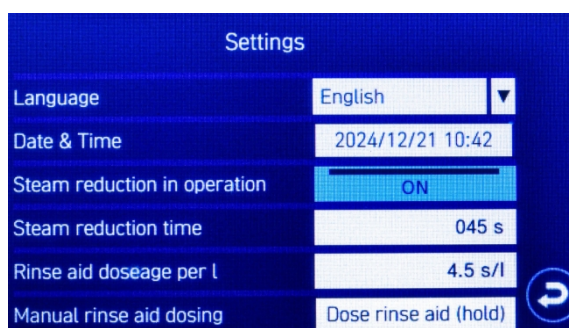


Fig. 7 Paramètres

Appuyez sur l'icône Informations (3)

Vous trouverez ici le numéro de série de la machine, la version du logiciel et les coordonnées de Nordisk.

Voir Fig. 8 Informations sur la machine

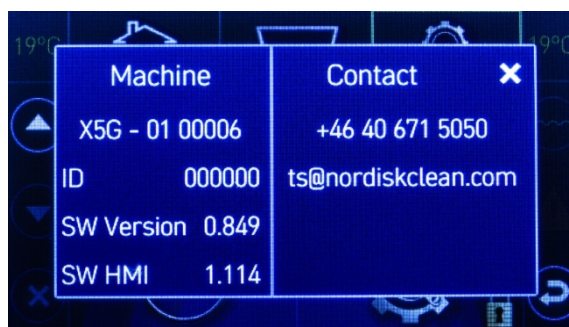


Fig. 8 Informations sur la machine

Appuyez sur l'icône HACCP (4)

Les données suivantes sont disponibles :

- Derniers programmes
- Valeurs cumulées
- Journal des erreurs

Voir Fig. 9 *Données HACCP*

Latest programs		Accumulated		Error log	
Date & Time	Program	WTemp	RTemp	Volume	Alarm
25-03-19 12:47:52	1	62.8	84.6	3.7	0
25-03-19 12:43:44	0	0.0	0.0	0.0	240
25-03-19 12:30:25	0	0.0	0.0	0.0	1
LogID	0	^ v		Export	↺

Fig. 9 *Données HACCP*

3 Comment utiliser les paniers et autres accessoires

3.1 Panier Pro Wash

Panier Pro Wash (29505)

Panier avec picots repliables, pouvant accueillir des récipients Gastronorm, des casseroles et des poêles, ainsi que des grilles, des plaques de cuisson et des planches à découper sans accessoires supplémentaires.

Capacité : 6 GN 1/1 65 mm ou 3 GN 1/1 jusqu'à 200 mm + 3 GN 1/1 jusqu'à 65 mm.
2 GN 2/1 jusqu'à 100 mm, ou 12 GN 1/4, 1/6, 1/9.

Capacité : 7 GN 1/1 65 mm ou 3 GN 1/1 jusqu'à 200 mm + 3 GN 1/1 jusqu'à 65 mm. 2 GN 2/1 jusqu'à 100 mm, ou 12 GN 1/4, 1/6, 1/9.

Voir fig. 10 *Panier Pro Wash*

Possibilité de charger 12 récipients GN. Choisissez parmi GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9.

Voir Fig. 11 *Panier Pro Wash avec petits récipients GN*



Fig. 10 I



Fig. 11 *Panier Pro Wash avec petits récipients GN*

Possibilité de charger 2 GN 2/1, jusqu'à 100 mm.

Voir fig. 12 Deux GN 2/1



Fig. 12 Deux GN 2/1

Dépliez les pointes.

Possibilité de charger des couvercles, des grilles, des plaques de cuisson et des planches à découper.

6 pièces maximum.

Voir Fig. 13 *Chargement des couvercles, grilles, planches à découper et plaques de cuisson*

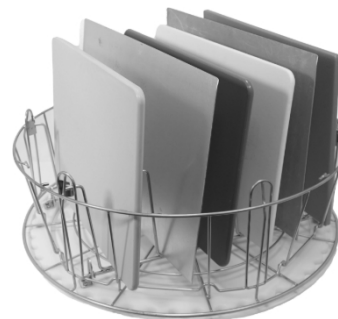


Fig. 13 *Chargement des couvercles, grilles, planches à découper et plaques de cuisson*

Le panier Pro Wash permet de laver des casseroles de différentes tailles.

Dépliez les picots. Les picots créent plusieurs emplacements pour les casseroles et les poêles.

Convient aux casseroles et poêles avec un rebord autour du bord.

6 pièces maximum.

Voir Fig. 14 *Chargement de pots plus petits*



Fig. 14 *Chargement de pots plus petits*

Chargement de pots de taille moyenne et de grands pots.

Voir Fig. 15 *Chargement de pots de taille moyenne et de grands pots*



Fig. 15 Chargement de casseroles de taille moyenne et de grandes casseroles

Panier à ustensiles (29495)

À placer à l'intérieur du panier Pro Wash (29505).

Pour les fouets, louches, etc. Hauteur des articles jusqu'à 500 mm.

6 pièces peuvent être placées dans un panier de lavage. Voir Fig. 16 *Panier à ustensiles*

Voir Fig. 17 *Panier à ustensiles chargé dans le panier Pro Wash*



Fig. 16 Panier à ustensiles



Fig. 17 Panier à ustensiles chargé dans le panier Pro Wash

Le panier Pro Wash est très polyvalent. Le déploiement des picots offre de nombreuses possibilités de chargement.

Mélangez les récipients, casseroles, poêles et ustensiles.

Voir Fig. 18 *Panier Pro Wash avec un mélange de différents articles à laver*



Fig. 18 Panier Pro Wash avec un mélange de différents articles à laver

3.2 Accessoires

Support flexible pour casseroles (13789)

Sangle en caoutchouc avec deux crochets. Sangle en caoutchouc à placer autour de la casserole et à accrocher au panier. Soyez prudent lorsque vous fixez et retirez les sangles en caoutchouc, car les crochets peuvent causer des blessures.

Voir fig. 19 *Support de casserole flexible*

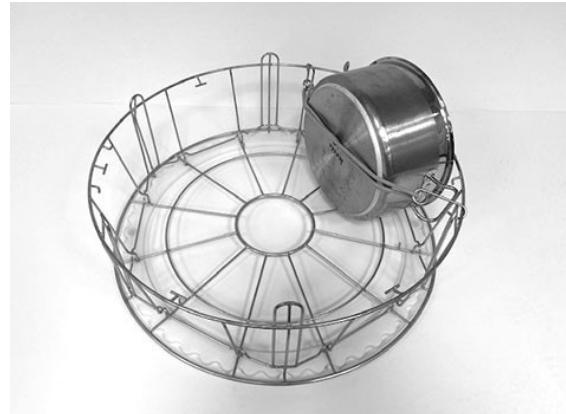


Fig. 19 Porte-casserole flexible

Panier à casseroles (21423)

Peut contenir 2 grands pots (200 mm) ou 1 grand pot (400 mm) À placer dans la machine à la place du panier de lavage standard.

Voir Fig. 20 *Panier à casseroles*

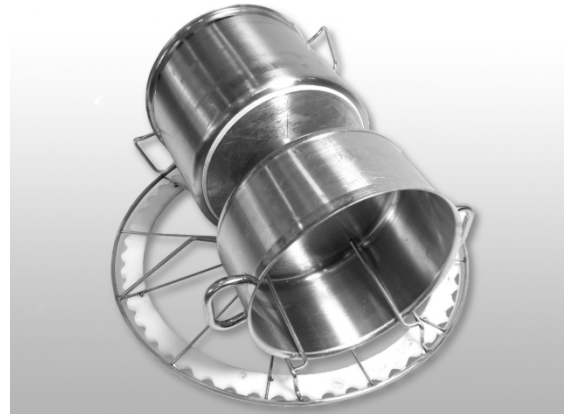


Fig. 20 Panier à casseroles

Lorsque vous placez **une** grande casserole dans le panier à casseroles, utilisez un ou deux supports flexibles pour casseroles afin de la maintenir en place.

Accrochez l'élastique, enroulez-le autour du pot et accrochez-le à la barre de l'autre côté.

Voir Fig. 21 *Panier à pots*

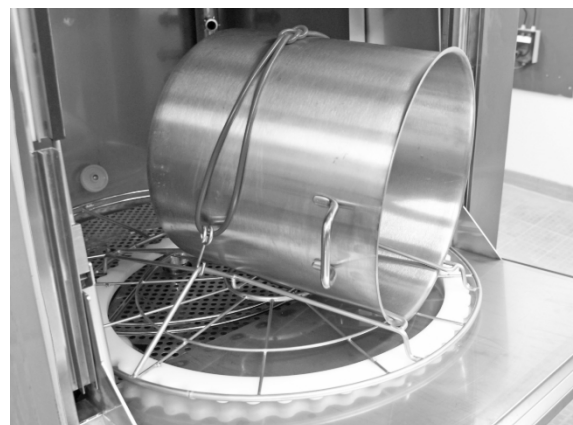


Fig. 21 Panier à pots

Support multiflex pour casseroles, petits bols et passeroies (20554)

À placer à l'intérieur du panier de lavage standard (26426). Capacité : jusqu'à 3-4 casseroles ou jusqu'à 4-5 petits bols, passeroies, etc.

Voir fig. 22 *Support Multiflex*

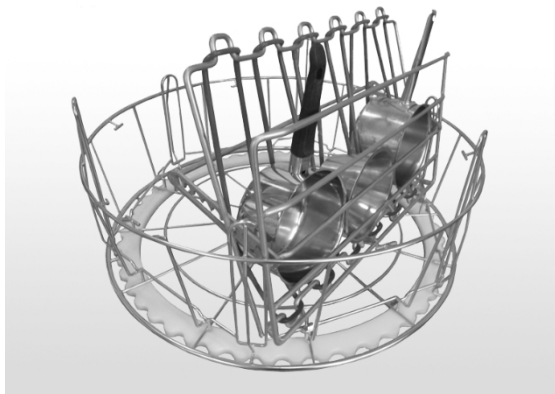


Fig. 22 *Support Multiflex*

Panier en filet avec couvercle (21477)

Pour louches, fouets ou petits objets légers.

Dépliez les pointes, placez le panier à l'intérieur du panier Pro Wash.

Voir Fig. 23 *Panier en filet avec couvercle*



Fig. 23 *Panier en filet avec couvercle*

Panier de lavage avec grille inférieure (26140)

Même capacité que le panier Pro Wash (29505). La grille inférieure empêche les poignées, etc. de passer à travers le fond du panier.

Voir Fig. 24 *Panier de lavage avec grille inférieure*



Fig. 24 *Panier de lavage avec grille inférieure*

3.3 Chargement de la vaisselle

- 1 Placez les articles à laver dans un panier de lavage de 500 x 500 mm.
- 2 Rincez les restes d'aliments.
- 3 Appuyez sur le bouton fléché pour ouvrir le capot.
- 4 Placez le panier de lavage dans la machine. La roulette du panier est conçue pour que vous sentiez quand le panier est correctement positionné.

Panier de lavage pour assiettes et vaisselle (19882)

Panier de lavage pour assiettes et vaisselle, 500 x 500 mm.

Capacité : 18 assiettes plates ou 12 assiettes creuses

Voir Fig. 25 *Panier de lavage pour assiettes*



REMARQUE

Lors du lavage des verres, un insert doit être utilisé pour séparer les verres.

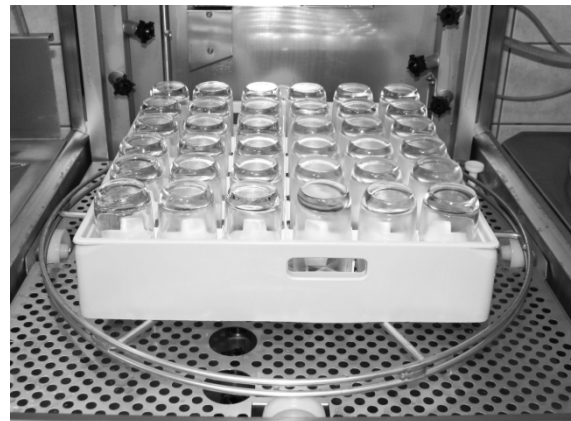


Fig. 26 Lavage des verres



REMARQUE

*Le panier de lavage de 500 x 500 mm **NE DOIT PAS** être placé à l'intérieur du panier Pro Wash.*

4 Nettoyage régulier

4.1 Nettoyage quotidien

- 1 Commencez le nettoyage quotidien en vidant la machine. Sélectionnez les étapes 1 et 2.

Voir Fig. 27 *Étapes 1 et 2*

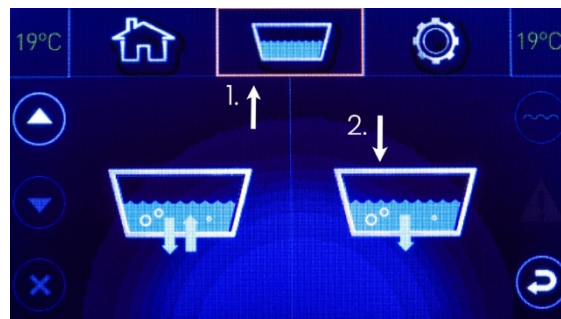


Fig. 27 *Étapes 1 et 2*

- 2 Retirez la roue du panier (1) et la grille du réservoir (2).

Voir Fig. 28 *Roue du panier et grille du réservoir*

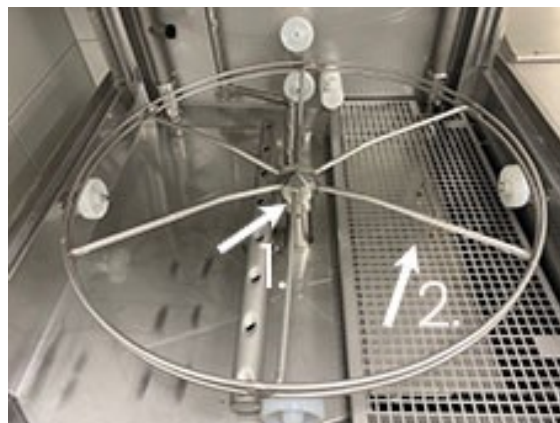


Fig. 28 *Roue à panier et grille du réservoir*

- 3 Éliminez tout obstruction au niveau des buses de pulvérisation.

Les buses peuvent être retirées et nettoyées. N'oubliez pas de les remettre en place si vous les avez retirées.

Voir Fig. 29 *Retirer et nettoyer les buses*



Fig. 29 *Retirer et nettoyer les buses*

- 4 Soulevez le couvercle du réservoir à granulés et vérifiez le niveau de granulés.

Remplissez si le niveau de granulés est inférieur au niveau indiqué dans le panier à granulés.

Voir Fig. 30 Vérifier le niveau de granulés

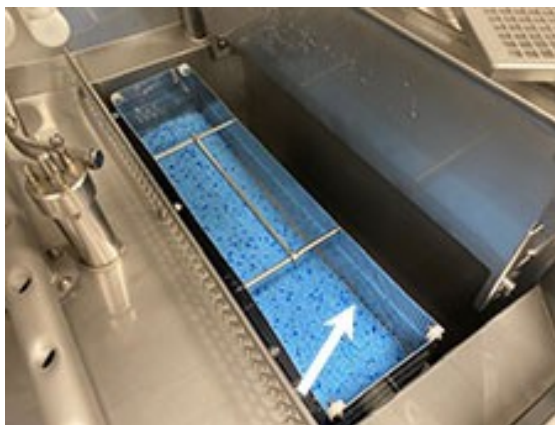


Fig. 30 Vérification du niveau de granulés

- 5 Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les joints en caoutchouc du capot.



REMARQUE

Les granulés ne seront pas collectés à 100 %. Il peut rester 1 à 2 décilitres dans le réservoir.



REMARQUE

Une quantité excessive ou insuffisante de granulés nuit à l'efficacité du lavage. Une quantité excessive peut également entraîner le colmatage des buses de pulvérisation.



REMARQUE

N'utilisez pas de désinfectant ou d'autres produits nettoyants pour nettoyer les granulés. Les résidus de ces produits provoqueront la formation de mousse dans la machine, ce qui nuira à l'efficacité du lavage.

4.2 Nettoyage hebdomadaire

- 1 Saisissez le panier par la poignée et soulevez-le délicatement.

Voir Fig. 31 *Poignée du panier à granulés*

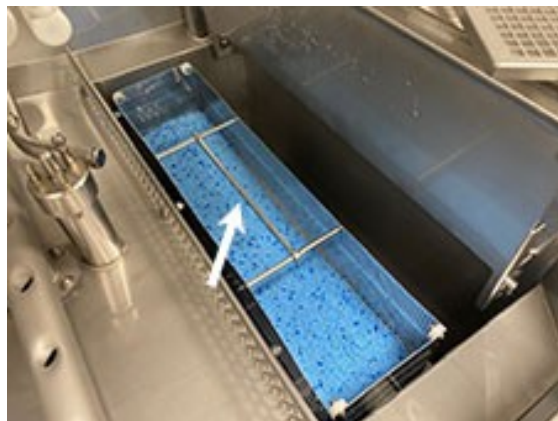


Fig. 31 Poignée du panier à granulés

- 2 Rincez soigneusement les granulés à l'eau et éliminez tous les résidus alimentaires.
- 3 Frottez et nettoyez les résidus alimentaires dans le réservoir de lavage.
- 4 Nettoyez le couvercle de l'EcoExchanger.

Voir Fig. 32 *Couvercle de l'EcoExchanger*



Fig. 32 Couvercle de l'EcoExchanger



REMARQUE

L'extérieur de la machine **ne doit pas** être lavé à l'aide d'un jet d'eau, d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur à vapeur.

5 ND Memo

ND Memo est une fonction intégrée qui informe l'utilisateur des principales exigences de maintenance de la machine. Grâce à ND Memo, il est possible d'obtenir des résultats de lavage optimaux, d'éviter les pannes pendant les heures de pointe et de maintenir les coûts d'exploitation les plus bas possibles. Cette fonction est intégrée au panneau de commande et informe l'utilisateur comme suit :

Il existe 3 alertes pour l'opérateur :

1. **Il est temps de changer l'eau**
2. **Il est temps de changer les granulés**
3. **Il est temps de faire l'entretien**

1. Pour garantir un bon résultat de lavage, ce rappel apparaît après 30 cycles. Le nombre de lavages peut varier entre 15 et 40 lavages.

Voir Fig. 33 *Il est temps de changer l'eau*



Fig. 34 Alerte d'entretien et de changement des granulés

2. Après 2500 cycles, il est temps de changer tout le lot de granulés. 1600 cycles s'appliquent pour les granulés Power Granules BIO.

Remplacez l'ensemble du lot par de nouveaux granulés et jetez les anciens.

3. L'entretien doit être effectué après 10 000 cycles ou 20 mois, selon la première éventualité.

Prenez rendez-vous avec un technicien de maintenance qualifié.

Voir Fig. 34 *Alerte d'entretien et de changement de granulés* et Fig. 35 *Informations sur le dernier changement de granulés et l'entretien*

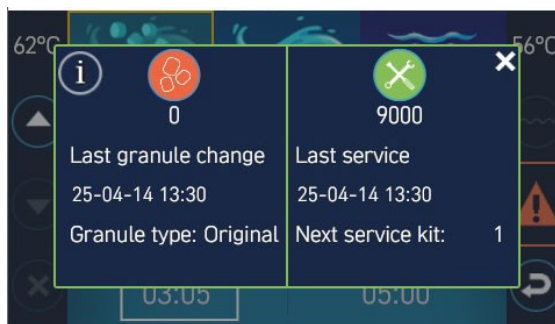
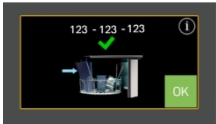
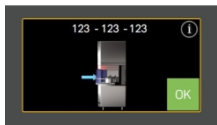


Fig. 35 Informations sur le dernier changement de granule et l'entretien

6 Dépannage et alertes

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
001		Programme de lavage interrompu par l'opérateur	Ce code d'erreur s'affiche uniquement lorsque le data est lu.
101	Protection du moteur	La protection du moteur de la pompe de lavage 1 s'est déclenchée	Contactez un technicien de maintenance !
102	Protection du moteur	La protection du moteur de la pompe de lavage 2 s'est déclenchée	Contactez un technicien de maintenance !
103	Protection du moteur	La protection du moteur de la pompe de rinçage s'est déclenchée	Contactez un technicien de maintenance !
104	Protection contre la surchauffe	La protection contre la surchauffe du réservoir de rinçage s'est déclenchée.	Contactez un technicien de maintenance !
105	Protection contre la surchauffe	La protection contre la surchauffe du réservoir de lavage s'est déclenchée.	Contactez un technicien de maintenance !
107	Température	La température dans la cuve de lavage n'est pas atteinte	Contactez un technicien de maintenance !
108	Température	Température dans le réservoir de rinçage non atteinte	Contactez un technicien de maintenance !
110	Température	Le capteur de température dans le réservoir de rinçage ne fonctionne pas	Contactez un technicien de maintenance !
111	Température	Le capteur de température dans le réservoir de lavage ne fonctionne pas	Contactez un technicien de maintenance !

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
112	Le niveau d'eau est insuffisant dans le réservoir de rinçage	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir de rinçage	Contactez un technicien de maintenance !
113	Le niveau d'eau est insuffisant dans le réservoir de lavage	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir de rinçage	Contactez un technicien de maintenance !
114	Délai dépassé	Il est temps de remplir le réservoir de lavage avec de l'eau	Contactez un technicien de maintenance !
115	Délai dépassé	Il est temps de remplir le réservoir de rinçage avec de l'eau	Contactez un technicien de maintenance !
117	Durée du rinçage	Long temps de rinçage	Contactez un technicien de maintenance !
120		Le mécanisme d'entraînement du panier est bloqué.	Vérifiez qu'aucun élément n'est coincé entre le panier et la roue du panier. Réinitialisez l'alarme en appuyant sur le bouton STOP.
130	Carte IO	Carte IO non testée lors de la fabrication	Contactez un technicien de maintenance !
133	Temps de rinçage trop court	L'eau de rinçage a été pompée trop rapidement, ce qui a entraîné un rinçage et un chauffage insuffisants de la vaisselle.	Contactez un technicien de maintenance !
142	Erreur du capteur de vaisselle	Indication d'erreur du capteur de vaisselle	Contactez un technicien de maintenance !
143	Erreur d'identification	Erreur électrique, identité hors plage.	Contactez un technicien de maintenance !

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
144	Carte de circuit imprimé E/S.	Tension d'entrée incorrecte sur la carte de circuit imprimé IO.	La poursuite du fonctionnement peut endommager la machine. Contactez un technicien de maintenance !
224		La première protection anti-pincement est activée	Retirez tout ce qui empêche le capot de bouger, rechargez le panier si nécessaire.
225	Capot	La deuxième protection anti-pincement est activée	
230	Capot	Protection anti-pincement activée pendant la réinitialisation	Retirez tout ce qui gêne le mouvement du capot, rechargez le linge dans le panier si nécessaire.
231	Capot	Erreur dans le compteur d'impulsions	Contactez un technicien de maintenance !
251	Capot	Contrôle de la protection anti-pincement 1 - supérieure	Contactez un technicien de maintenance !
252	Capot	Vérification de la protection anti-pincement 2 - inférieure	Contactez un technicien de maintenance !
253	Capot	Contrôle de la protection anti-pincement 3 - deuxième inférieure	Contactez un technicien de maintenance !
254	Capot	Vérification de la position d'origine	Contactez un technicien de maintenance !

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
240	Capot	Protection anti-pincement pendant l'étalonnage	Contactez un technicien de maintenance !
241	Capot	Aucune communication avec le variateur de fréquence	Contactez un technicien de maintenance !
242	Capot	Protection anti-pincement inférieure activée	Contactez un technicien de maintenance !
243	Capot	Protection anti-pincement supérieure activée	Contactez un technicien de maintenance !
244	Capot	Capot bloqué	Retirez l'obstacle. Contactez un technicien de maintenance !
304	Panier collecteur de granulés	Pas de panier	Remettez le panier en place. Contactez un technicien de maintenance !
305	Collecteur de granulés à panier	Panier bloqué	Contactez un technicien de maintenance !
306	Panier collecteur de granulés		Contactez un technicien de maintenance !
307	Collecteur de granulés à panier		Contactez un technicien de maintenance !
454	Température	Détection d'une défaillance du capteur de température RT	Contactez un technicien de maintenance !
455	Température	Détection du capteur de température WT défaillante	Contactez un technicien de maintenance !

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
534	Niveau d'eau	La détection du niveau d'eau dans le réservoir de rinçage ne fonctionne pas	Contactez un technicien de maintenance !
535	Niveau d'eau	La détection du niveau d'eau dans le réservoir à vaisselle ne fonctionne pas	Contactez un technicien de maintenance !

7 Stockage prolongé

Lorsque le X5 Granule n'est pas utilisé pendant une courte période :

- Soulevez le capot jusqu'à sa position d'ouverture maximale.
- Lavez soigneusement les granulés.
- Stockez les granulés lavés dans le collecteur de granulés de la machine.
- L'eau qui reste au fond du réservoir s'évapore.

Lorsque le X5 Granule n'est pas utilisé pendant une période prolongée :

- Videz le dispositif de dosage du détergent et de l'adoucissant afin d'éviter la cristallisation et les dommages consécutifs aux pompes.
- Retirez les tuyaux des réservoirs de lessive et d'adoucissant et faites-les tremper dans un récipient rempli d'eau propre.
- Lancez quelques cycles de lavage et videz la machine.
- Ou allez dans les paramètres utilisateur et sélectionnez « injecteur » pour vider les tuyaux de détergent et d'adoucissant.
- Coupez l'interrupteur principal et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Remettez le X5 Granule en service :

- Remettez les tuyaux de détergent et d'adoucissant dans leurs réservoirs avant de démarrer la machine.
- Tuyau rouge = détergent
- Tuyau transparent = assouplissant.
- Après une longue période d'inactivité, effectuez un contrôle fonctionnel à l'aide du manuel d'entretien, éventuellement avec l'aide d'un technicien de maintenance.



REMARQUE

Ne laissez pas les granulés s'écouler dans le drain.

8 Durabilité



Ce symbole figurant sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être apporté à un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques.

Éliminez ce produit conformément aux normes locales en matière d'élimination des déchets.

Pour plus d'informations concernant le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contactez les autorités locales compétentes, votre prestataire local de collecte des déchets ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

9 Spécifications techniques Granulés X5

série X5G 01 00020

GÉNÉRAL

Conception	Lave-vaisselle à capot avec support pour la vaisselle et les couverts.
	Panier rotatif rond en acier inoxydable
Dimensions extérieures (ouvert) x L x P	1695 (2365) x 849 x 990 mm
	1895 mm avec Eco Exchanger (capot fermé)
Poids	412 kg (machine remplie)
	322 kg (machine vide)
Volume du réservoir	80 litres
Volume de chargement	245 litres (Ø 700 mm x 635 mm)
Volume d'eau de rinçage	3,6 litres
	Conforme à la norme EN 17735:2023
Quantité de granulés	7 litres
Température de l'eau de lavage	65 °C
Température de l'eau de rinçage	85 °C
Niveau de pression acoustique	65,9 dB (A) Granulés BIO

PROGRAMMES ET CAPACITÉ

Lavage des casseroles avec des granulés	Éco : 2 min, 20 s (+45 s avec EcoExchanger)
	Court : 4 min, 15 sec (+45 sec avec EcoExchanger)
Lavage des casseroles sans granulés	Éco : 2 min (+45 sec avec EcoExchanger)
	Court : 3 min, 45 sec (+45 sec avec EcoExchanger)

Mode de lavage de la vaisselle	Éco : 1 min (+45 sec avec EcoExchanger) Court : 2 min 30 s (+45 s avec EcoExchanger)
Capacité maximale/normale par heure (capacité normale, manipulation comprise)	175/126 GN 1/1 ou similaire dans d'autres casseroles
Capacité par programme (mode lavage de casseroles)	7 GN 1/1 de 65 mm de profondeur ou 3 GN 1/1 jusqu'à 200 mm de profondeur et 3 GN 1/1 jusqu'à 65 mm de profondeur, ou similaire dans d'autres récipients
Capacité maximale/normale de lavage de la vaisselle mode (panier 500 x 500 mm)	60 paniers / 40 paniers

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Tension**	3~ 380 V/50 Hz + PE 3~ 400-415 V/50 Hz + PE
Fusible	25 A (380 V) 32 A (380 V et 400-415 V)
Fréquence	50 Hz
Puissance maximale	17,5 kW
Moteur de la pompe de lavage (lavage des casseroles)	2,2 kW
Moteur de la pompe de lavage (lavage de la vaisselle)	0,735 kW
Moteur de la pompe de rinçage	0,11 kW
Chauffage du réservoir de lavage*	14 kW à la sortie 17,5 kW
Réservoir de rinçage du chauffage*	14 kW à une puissance de 17,5 kW
Indice de protection***	IPX5

RACCORDEMENT À L'EAU

Dureté/Raccordement	Dureté totale : 3-7 °dH, 5-12 °TH, 53-125 PPM ¾" BSP mâle (DN20)
---------------------	---

Raccordement C	Entrée d'eau chaude et froide utilisée pour remplir le réservoir de rinçage et le réservoir avec une température d'eau froide inférieure à 20 °C ou une température d'eau chaude comprise entre 55 et 65 °C Appareil 17,5 kW : 100–600 kPa/1-6 bar, 15 l/min
Raccordement D	NB ! L'eau osmosée et l'eau totalement adoucie ne doivent pas être utilisées. Entrée d'eau froide utilisée pour les options de réduction de vapeur ou d'échangeur Eco. Unité de 17,5 kW : 300–600 kPa/3-6 bar, 15 l/min, < 20 °C

VENTILATION ET DRAINAGE

Ventilation avec réduction de vapeur	100 m³/h
Ventilation sans réduction de vapeur	400 m³/h
Chaleur émise dans la pièce avec réduction de vapeur (totale/sensible/latente)	0,9 kW / 0,4 kW / 0,5 kW
Chaleur émise dans la pièce sans réduction de vapeur (totale/sensible/latente)	1,6 kW / 0,4 kW / 1,2 kW
Tuyau d'évacuation	Tuyau Ø 32 mm (diamètre extérieur)
Évacuation	Capacité requise 50 l/min
Température de l'eau de vidange	Maximum 68 °C

DÉTERGENT ET RINÇAGE

Détergent et produit de rinçage	Nécessaire. Signal 230 VCA disponible à partir d'un boîtier séparé. Charge totale maximale 0,5 A
---------------------------------	--

* Non utilisés simultanément

** Pour les données spécifiques concernant les machines livrées, veuillez consulter la plaque signalétique de la machine

***N'utilisez pas de jets d'eau à haute pression/vitesse pour nettoyer la machine ou le sol sous la machine, car les projections d'eau pourraient mouiller les composants électriques de la machine.



REMARQUE

La X5 Granule est fournie avec un câble électrique de 4 mètres de long à brancher sur un dispositif de déconnexion approuvé fixé au mur. Il doit être intégré au câblage fixe conformément aux règles de câblage. Le dispositif de déconnexion n'est pas inclus dans la livraison.

Schéma d'installation X5 Granule

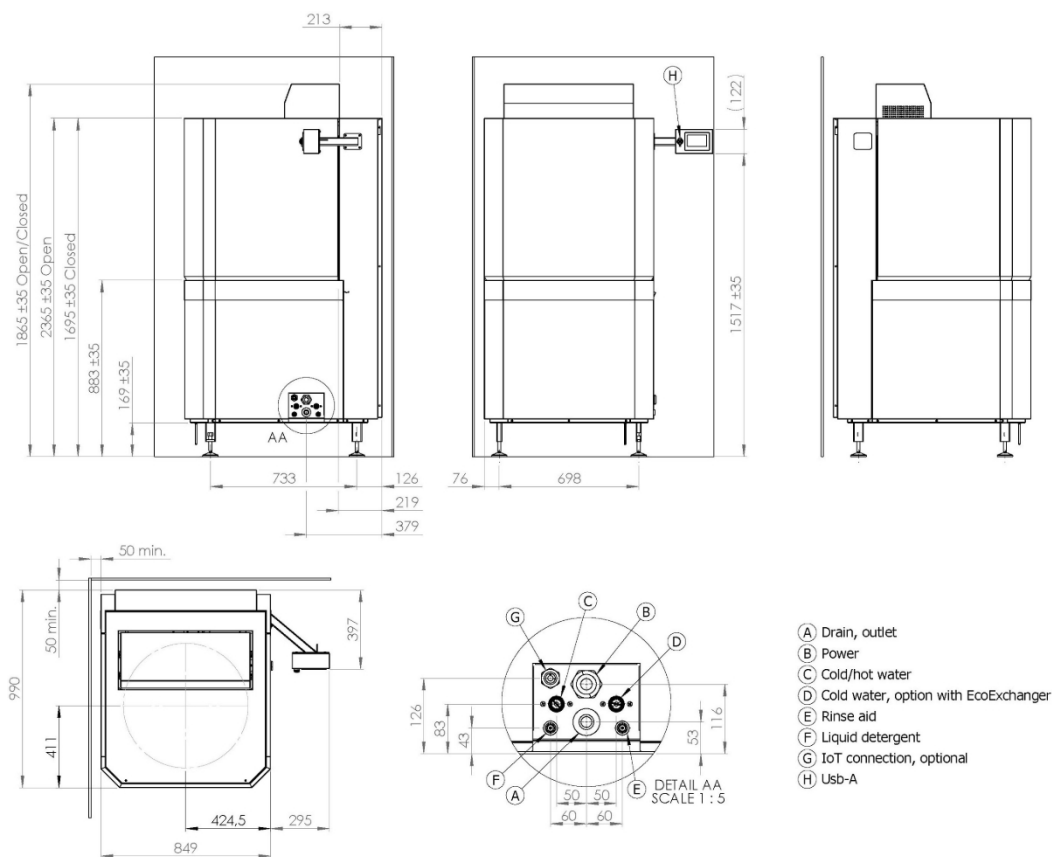


Fig. 36 Schéma d'installation X5G

